CONCESSION FRANÇAISE DE CHANGHAI

SERVICES DE POLICE

Secteur : Foch

N° d'enregistrement 5096

ENREGISTREMENT DES ETRANGERS

REGISTRATION OF FOREIGNERS

Rue REMI Maison N° 181 Passage N° .....
Street *House N°* *Lane N°*

Appartement N° ..... N° du téléphone 73204.
Apartment N° *Telephone number*

Nom et Prénoms du chef de Famille : (Nom en Majuscules) SINAI GRETE
Name in full of the head of the Family *Name in printing letters*

Date et lieu de Naissance : 24th August 1915, Vienna
Date and place of birth

Nationalité : Austrian Acquise le : 24 VIII. 1915 Perdue le .....
Nationality *Acquired on* *Lost on*

N° du Passeport, Date et lieu de la Délivrance : 565/39, 31st X. 1939, Shanghai
N° of Passport-Date and place of issuance

Marié, Célibataire ou veuf : divorced
Married bachelor or widower

Date et lieu de Mariage : 25th December 1936, Vienna
Date and place of marriage

Date d'Arrivée à cette adresse : 1st Sept. 1941.
Date of arrival at this address

Adresse précédente 171/18 Muirhead Road.
Previous address

Date d'arrivée à Shanghai : 12. X. 1938 venant de Vienna
Date of arrival in Shanghai *Coming from*

Profession & adresse de bureau : none
Profession and office address

Date d'enregistrement à votre Consulat ou à la Communaute dont vous faites partie : .....
Date of registration at your consulate or at the community of wich you aremember

Jewish Community

MEMBRES DE LA FAMILLE

MEMBERS OF THE FAMILY

Nom et Prénoms *Name in full*	Parenté *Relationship*	Date et lieu de Naissance *Date & place of birth*	Nationalité *Nationality*	N° Passeport *N° of passport*	Profession et adresse de bureau *Profession and office address*

ACTE DE GARANTIE MUTUELLE
ACT OF MUTUAL GUARANTEE

Nous soussignés, certifications que les personnes désignées ci-dessus sont de bonne vie et mœurs et ne
We undersigned, certify that all the above mentioned persons are of a good conduct and do not participent à aucun acte contraire aux lois et à la sécurité publique.
participate at any act contrary to the laws and to the public security.

Dans le cas où ces personnes se trouveraient avoir enfreint les lois ou règlements en vigueur, nous en
In case of any one acting contrary to the laws or regulalions in force we accept the full acceptons la pleine responsabilité.
responsability. MAX KONSTEIN

Signature : Max Konstein

Adresse : 390 Rte Frelupt

Date : July 18, 1942

HUGO FRIED

Signature : Hugo Fried

Adresse : 181 Robert Route

Date : 17/7/42

EMPLOYES & DOMESTIQUES
EMPLOYEES & SERVANTS

Nom et Prénoms *Name in full*	Date et lieu de Naissance *Date & Place of birth*	Nationalité *Nationality*	N° Passeport *N° of Pass port*	Emploi *Profession*	Adresse (N° du Pao Chia pour les Chinois) *Address (N° of Pao Chia for the Chinese)*

Changhai, le 18th July 1942

Signature Simon Grete

NOTA. — Ces feuilles d'enregistrement doivent être remplies en 3 exemplaires semblables qui devront être présentées toutes les 3 au poste de Police qui les a délivrées. Un exemplaire sero remis à l'intéressé après avoir reçu un n° d'enregistrement et devra être conservé pour être présenté à toute réquisition. La carte de résidence ne pourra être retirée que sur présentation de cette feuille.
Les Chefs de famille devront s'assurer que leurs employés et domestiques sont enregistrés de leur côté (pour les chinois au système Pao Chia).

NOTA. — *This form must be filled in 3 identical copies and be returned to the Police station of your District.*
One copy will be uumbered and returned to the head of the family. It will be presented on request to all authorities the card of identity & residence will be delivered on presentation of this form.
The Head of the family must be certain that all his employees & servants are registered at there place of living (Pao Chia system for the Chinese).